

Groupement des Cartes Bancaires "CB":n 25.7.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia T-266/03)

(2003/C 251/24)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Groupement des Cartes Bancaires "CB", kotipaikka Pariisi, on nostanut 25.7.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan edustajina ovat avocat Alain Georges ja avocat Javier Ruiz Calzado.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- kumoaa komission 7.5.2003 tekemän päätöksen C(2003) 1524/9, jossa Groupement des Cartes Bancaires "CB" tytäryhtiöineen on veloitettu alistumaan neuvoston asetuksen N:o 17 14 artiklan 3 kohdan ⁽¹⁾ mukaisiin tutkimuksiin;
- määrää, että kaikki asiakirja-aineistoon sisällytetyt asiakirjat ja muut tutkimuksen aikana komissiolle annetut tiedot on luovutettava pois ja palautettava Groupementille;
- velvoittaa komission korvaamaan kaikki oikeudenkäyntikulut, jotka Groupementille ovat aiheutuneet tämän kumoamiskanteen johdosta.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja vetoaa kanteensa tueksi ensimmäisenä kanneperusteen sille, että riidanalaisen päätöksen osalta on laiminlyöty perusteluvollisuus. Komissio on jättänyt tarkentamatta oletukset, joita se aikoi tutkia. Kantaja ei näin ollen voinut täyttää yhteistyövelvollisuuttaan siten, että se olisi samalla säilyttänyt puolustautumisoikeutensa. Kantaja ei liioin voinut tietää, koskiko määrätty tutkimus toimenpiteitä, joista oli jo ilmoitettu komissiolle, vai muita menettelytapoja. Kantaja esittää myös toisen kanneperusteen, joka perustuu suhteellisuusperiaatteen väitettyyn loukkaamiseen. Kantaja vetoaa ensiksi siihen, että väitetty perusteluvollisuuden laiminlyönti, johon on vedottu jo kantajan ensimmäisessä kanneperusteessa, estää sekä toimivaltaisia kansallisia viranomaisia

että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta itseään valvomasta määrätyn tutkimuksen suhteellisuutta. Kantaja väittää toissijaisesti, että turvautuminen tutkimukseen on suhteetonta, koska Groupementin toimittaman ilmoituksen tutkinta oli komissiossa edelleen käynnissä ja koska Groupementin ja komission yksiköiden välillä vallitsi pitkä ja vakiintunut yhteistyöperinne.

⁽¹⁾ Perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan ensimmäinen täytäntöönpanoasetus (EYVL P 13, 21.2.1962, s. 204).

Socratec – Satellite Navigation Consulting, Research & Technology – GmbH:n 30.7.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia T-269/03)

(2003/C 251/25)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Socratec – Satellite Navigation Consulting, Research & Technology – GmbH, kotipaikka Regensburg, (Saksa), on nostanut 30.7.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan. Kantajan edustajina ovat asianajajat M. Adolf ja M. Lüken.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- kumoaa komission 30.4.2003 (COMP/M.2903) tekemän päätöksen,
- vaihtoehtoisesti kumoaa komission 30.4.2003 (COMP/M.2903) tekemän päätöksen siltä osin kuin päätöksessä annetaan asianomaisille yrityksille DaimlerChrysler Services AG, Deutsche Telekom AG ja Cofiroute S.A. telematiikkapalvelujen toteuttaminen Saksan liittotasavallan tilaaman tietullijärjestelmän käyttöön,
- vaihtoehtoisesti velvoittaa komission lykkäämään yritysten DaimlerChrysler Services AG, Deutsche Telekom AG ja Cofiroute S.A. eurooppayhtiön Toll Collect GmbH

toteutusta, kunnes päätöksen COMP/M.2903 2 artiklassa mainitut edellytykset täyttyvät, ja

- velvoittaa vastaajan korvaamaan kantajan tarpeelliset kulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantajana oleva saksalainen yritys toimii erityisesti hyötyajoneuvojen telematiikan alalla. Se vaatii kumottavaksi komission 30.4.2003 tekemää päätöstä, jolla tämä totesi yhteismarkkinoille soveltuvaksi ja ETA-sopimuksen mukaiseksi sen, että DaimlerChrysler Services AG, Deutsche Telekom AG ja Compagnie Financière et Industrielle des Autoroutes (Cofiroute) S.A. hankkivat yhteisen määräysvallan uudesta perustetusta eurooppayhtiöstä Toll Collect GmbH.

Kantajan mukaan komissio salli mainitun yhteenliittymän erityisesti hyväksymällä DaimlerChrysler Services AG:n ja Deutsche Telekom AG:n tarjoukset ja arvioi näin väärin yhteenliittymän vaikutukset telematiikkamarkkinoihin myös tarjoukset huomioon ottaen. Komissio niin ikään myöntyi perusteettomasti tarjousten kykyyn luoda kilpailuongelmia ja jätti tämän täysin huomiotta.

Kantaja väittää lisäksi komission määritelleen alueellisesti relevantit markkinat virheellisesti ja asiallisesti relevantit markkinat epätäydellisesti.

Kantaja toteaa vielä komission loukanneen sen oikeutta tulla kuulluksi tarjousten yhteydessä.

María Dolores Fernández Gómezin 4.8.2003 Euroopan yhteisöjen komissiota vastaan nostama kanne

(Asia T-272/03)

(2003/C 251/26)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

María Dolores Fernández Gómez, kotipaikka Brysselissä, on nostanut 4.8.2003 Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa kanteen Euroopan yhteisöjen komis-

siota vastaan. Kantajan edustajina ovat asianajaja Juan Ramón Iturriagoitia ja asianajaja Karine Delvolvé.

Kantaja vaatii, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin

- kumoaa nimittävän viranomaisen 12.5.2003 tekemän päätöksen, jolla hylättiin kantajan työsopimuksen uudistamista koskeva pyyntö;

- toissijaisesti kumoaa päällekkäisyyden estämisestä annettua sääntöä koskevan kohdan, joka sisältyy 14.11.1996 julkaistuun henkilöstötiedotteeseen, jonka otsikkona on Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 2 artiklan a kohtaa koskeva uusi menettelytapa;

- toissijaisesti velvoittaa vastaajan korvaamaan vahingon, joka aiheutui kantajan työsopimuksen jatkamisen perusteettomasta hylkäämisestä ja jonka määrä kaikin varauksin on 101 328,60 euroa, johon on lisättävä viivästyskorko;

- velvoittaa vastaajan korvaamaan kaikki oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja työskenteli komissiossa kansallisena asiantuntijana 1.12.1997–30.11.2000 välisen ajan. Sen jälkeen hänet palkattiin ylimääräiseksi toimihenkilöksi 1.12.2000–15.2.2001 väliseksi ajaksi. Hän on työskennellyt 16.2.2001 alkaen väliaikaisena toimihenkilönä, ja hänen kolmivuotinen työsopimuksensa on mahdollista uusua vuodeksi. Tämä työsopimus päättyi 30.11.2003, ja kantaja on pyytänyt sen uusimista vuodeksi.

Kantaja ilmoittaa, että komissio hylkäsi tämän pyynnön sellaisen vakiintuneen käytännön perusteella, jossa kansallisena asiantuntijana toimimisen aika otetaan päällekkäisyyden estämistä koskevan säännön soveltamisessa huomioon. Tämän säännön mukaan muut kuin virkamiehet voivat työskennellä komissiossa yhteensä enintään kuusi vuotta.

Kantaja vetoaa kanteensa tueksi ensinnäkin Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen ja erityisesti niiden 8 artiklan rikkomiseen, toimielinten antamien muiden henkilöstöön sovellettavien normien rikkomiseen sekä oikeudelliseen virheeseen. Kantajan mukaan komissio ei voinut ottaa huomioon aikaa, jonka kantaja oli työskennellyt kansallisena asiantuntijana, sen kokonaisajan määrittämiseksi, jonka kantaja on työskennellyt komissiossa.